



Nationalhymne von Kanada



Die kanadische Nationalhymne in den Amtssprachen und jeweiligen Übersetzungen

Update vom 1. Februar 2018

Der kanadische Senat hat nach jahrelanger Diskussion und zwölf entsprechenden Anträgen die Änderung des Textes in der Nationalhymne beschlossen. Die Textzeile „True patriot love in all thy sons command.“ (Erwecke wahre Vaterlandsliebe in all deinen Söhnen.) wird in Zukunft genderneutral „True patriot love in all of us command.“ (Erwecke wahre Vaterlandsliebe in uns allen.) lauten.

Jetzt muss nur noch die Vertreterin der Königin von Kanada, Queen Elisabeth II., die Generalgouverneurin von Kanada, Julie Payette zustimmen. Dann wird die Änderung rechtskräftig.

Den Text der Hymne „O Canada“ hat 1908 der Richter und Dichter Robert Stanley Weir komponiert. Die nun geänderte Textpassage wurde nach dem 1. Weltkrieg hinzugefügt, um die gefallenen Soldaten zu ehren. Offizielle Nationalhymne in Melodie und Text wurde „O Canada“ allerdings erst 1980. Bis dahin wurde die Nationalhymne der einstigen Kolonie Großbritannien „God save the Queen“ oder „God save the King“ gesungen.

Kanadische Nationalhymne auf Englisch (Version ab Februar 2018)

O Canada! Our home and native land!
True patriot love in all of us command.
With glowing hearts we see thee rise,
The True North strong and free!
From far and wide, O Canada,
We stand on guard for thee.
God keep our land glorious and free!

O Canada, we stand on guard for thee.
O Canada, we stand on guard for thee.

O Kanada! Unser Heim und Herkunftsland!
Erwecke wahre Vaterlandsliebe in uns allen.
Glühenden Herzens sehen wir dich wachsen,
den wahren Norden, stark und frei!
Von fern und weit, O Kanada,
stehen wir wachsam für dich.
Gott erhalte unser Land glorreich und frei!
O Kanada, wir stehen wachsam für dich.
O Kanada, wir stehen wachsam für dich.

Kanadische Nationalhymne auf Englisch (Version bis Ende Januar 2018)

Kanada Englisch

O Canada! Our home and native land!
True patriot love in all thy sons command.
With glowing hearts we see thee rise,
The True North strong and free!
From far and wide, O Canada,
We stand on guard for thee.
God keep our land glorious and free!
O Canada, we stand on guard for thee.
O Canada, we stand on guard for thee.

O Kanada! Unser Heim und Herkunftsland!
Erwecke wahre Vaterlandsliebe in all deinen Söhnen.
Glühenden Herzens sehen wir dich wachsen,
den wahren Norden, stark und frei!
Von fern und weit, O Kanada,
stehen wir wachsam für dich.
Gott erhalte unser Land glorreich und frei!
O Kanada, wir stehen wachsam für dich.
O Kanada, wir stehen wachsam für dich.

Deutschstämmige Einwanderer singen die Hymne auch in einer deutschen Version

Kanada Deutsch

O Kanada, mein Heim und Vaterland
Wie glücklich der, dem hier die Wiege stand!
Das Herz erglüht, wenn wir dich seh'n
Du Nordland, stark und frei,
Wir halten Wacht, O Kanada
Wir halten Wacht dir treu.
O Kanada, O Kanada,
O Kanada, wir halten Wacht dir treu,
O Kanada, wir halten Wacht dir treu.

Kanadische Nationalhymne auf Französisch

Kanada Französisch

Ô Canada! Terre de nos aïeux,
Ton front est ceint de fleurons glorieux!
Car ton bras sait porter l'épée,
Il sait porter la croix;
Ton histoire est une épopée
Des plus brillants exploits.
Et ta valeur de foi trempée
Protégera nos foyers et nos droits;
Protégera nos foyers et nos droits.

O Kanada! Heimat unserer Vorfahren,
Deine Stirn ist mit glorreichen Blüten umkränzt.
Da dein Arm das Schwert führen kann,
Kann er auch das Kreuz tragen.
Deine Geschichte ist ein Epos
Der außergewöhnlichsten Leistungen.
Und deine Kühnheit, im Glauben getränkt,
wird schützen unser Heim und unser Recht.
wird schützen unser Heim und unser Recht.

Nationalhymne Kanada genderneutral

Nationalhymne Kanada alte Version